medela

Instructions for use
Contact™ Nipple Shield

Gebrauchsanweisung
Contact™ Brusthütchen

Mode d'emploi
Bout de sein Contact™

Istruzioni per l'uso
Paracapezzolo Contact™

Gebruiksaanwijzing
Contact™ tepelhoedje

Instrucciones de uso
Pezonera Contact™

Instruções de utilização
Mamilos de Silicone Contact™

Ογκεγείδιο χρήσης
Κελύπτρα θήλης Contact™

הוראות שימוש
Contact™ מגן הפטמה

Bruksanvisning
Contact™ amningsvårtskydd

Brugsanvisning
Contact™ ammebrik

Käyttöohjeet
Contact™-rintakumi

Bruksanvisning
Contact™ ammeskjold

Instrukcja obsługi
Nakładki Contact™ na brodawki

Инструкция по применению
Накладки для кормления Contact™

Használati utasítás
Contact™ Bimbóvédő sapka

Návod k použití
Contact™ kojicí klobouček

Instrucțiuni de utilizare
Protecție Contact™ pentru mameloane

Pokyny na používanie
Contact™ dojčiaci klobúčik

(HR) Instructions for use
Contact™ Nipple Shield

Инструкции за употреба
Предпазител за зърна Contact™

Kasutusjuhend
Rinnanibukatted Contact™

Naudojimo instrukcijos
Antspeniai „Contact™“

Lietošanas norādījumi
Contact™ krūtsgalu aizsargs

Navodila za uporabo
Ščitnik za bradavico Contact™

Notkunarleiðbeiningar
Contact™ geirvörtuhlíf

Kullanım talimatları
Contact™ Meme Başlığı

تعليمات الاستخدام
واقي الحلمات Contact™

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medela.com

EC REP Medela Medizintechnik
GmbH & Co. Handels KG
Georg-Kollmannsberger-Str. 2
85386 Eching, Germany

International Sales
Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

Distributed by:
Medela LLC
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050, USA
(800) 435-8316 or (815) 363-1166
customer.service@medela.com

Distributed by:
Medela Canada, Inc.
4160 Sladeview Crescent, #8
Mississauga, ON, L5L 0A1,
Canada
(800) 435-8316 or
(905) 608-7272
info@medela.ca

© Medela AG (ref. master doc: 2011/08/6)
10.10/Rev01/Code 4224-0226

1

2

3

ENGLISH

Please read all instructions before using this product. Keep these instructions for future reference.

Intended purpose

The Medela Contact Nipple Shields are intended to cover and protect the nipples of a mother to support breastfeeding.

Indications

The Contact Nipple Shields are indicated for use when the mother has flat or inverted nipples, sore nipples or suffers from nipple pain. They can also be used when the baby has latch-on problems due to a premature birth or tongue tie/short frenulum, when the baby does not transfer the milk well or for preterm infants who fall asleep almost immediately at the breast.

Contraindications

There are no known contraindications.

Important safety information

For a patient/user/third party in the European Union and in countries with identical regulatory regime (Regulation 2017/745/EU on Medical Devices): If, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and/or its authorised representative and to your national authority.

- Use the Contact Nipple Shield as directed by your healthcare professional.
- Use by more than one person without adequate reprocessing may be a health risk and could cause cross-contamination.
- Use Medela sterilisation bags only.
- Do not use if the packaging is open or damaged before first use.
- Inspect before use. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Never leave packaging and components unattended. Keep them out of reach of children.
- If problems or pain occur, consult your lactation consultant or physician.

Cleaning

Important

- Only use drinking-quality water for cleaning.
- Process the shield and the storage box prior to first use.
- Clean all parts immediately after use.
- The cleaning instructions below are general instructions. For country-specific regulations and guidelines, ask your Medela support or visit our website (www.medela.com).

Before first use and once a day

1. Clean the shield and the storage box as described under "After each use".
2. Disinfect the shield and the storage box as described under "Disinfection".

After each use

1. Rinse the parts with cold water (approx. 20 °C). Clean the parts with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C). Use a commercially available washing-up liquid, preferably without artificial fragrances and colouring. Rinse parts with cold water (approx. 20 °C).
2. Dry with a clean cloth or leave to dry on a clean cloth.

Disinfection

1. Clean the product as described under »Cleaning«.
2. Cover the parts with water and boil for five minutes.
3. Alternatively, clean the parts in the dishwasher. If so, place them on the top rack or in the cutlery section. Use a commercially available detergent.
4. Dry with a clean cloth or leave to dry on a clean cloth.

Storage

Put the clean nipple shield in the clean storage box, if available. Alternatively, put the shield in a clean storage bag or a clean environment. It is important that all residual moisture dries. Do not store in an airtight container/bag.

How to use

1. Wash your hands thoroughly with drinking-quality water and soap before touching the shield and the breast. Dry your hands with a fresh towel or a single-use paper towel.
2. Clean the breast and surrounding area with a damp cloth. Do not use soap or alcohol which can dry the skin and cause cracked nipples.
3. Moisten the shield with water as this will help it to stick to the skin (see figure 1).
4. Pull the skin almost inside out and grip the wings of the shield (see figure 2).
5. Place the shield centrally over the nipple (see figure 3). The open section should point in the direction of the baby's nose during feeding.
6. Choosing the correct nipple shield size

When choosing the correct nipple shield size you need to consider both mother and baby.

For the mother:

The shield should fit comfortably without pinching the nipple.

For the baby:

If when grasping the shield, the infant's lips must be able to reach the flat base of the shield against the breast.

Product variants

Available in 3 sizes: S/16mm, M/20mm or L/24mm.

Material nipple shield: Silicone
Material storage box: Polypropylene (PP)
Disposal: According to local regulations

DEUTSCH

Bitte lesen Sie alle Anweisungen vor dem Gebrauch dieses Produktes. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Verwendungszweck

Die Contact Brusthütchen von Medela sind dafür vorgesehen, die Brustwarzen der Mutter abzudecken und zu schützen, um das Stillen zu unterstützen.

Indikationen

Die Contact Brusthütchen sind bei flachen oder hohlen sowie bei wunden oder schmerzenden Brustwarzen indiziert. Sie können auch in folgenden Situationen verwendet werden: Bei Saugproblemen des Babys (z. B. eine atypische Saugtechnik), bei kürzerem Zungenbändchen und/oder Lippenbremse, die nahrungsbedingte Schmerzen verursachen können.

Kontraindikationen

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Wichtige Sicherheitshinweise

Für Patienten/Anwender/Dritte in der Europäischen Union und in Ländern mit identischen regulatorischen Rahmen (Verordnung 2017/745/EU über Medizinprodukte): Wenn bei der Verwendung dieses Produkts oder infolge seiner Verwendung ein schwerwiegender Vorfall aufgetreten ist, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem bevollmächtigten Vertreter sowie Ihrer nationalen Behörde.

1. Verwenden Sie die Hygieneschutzhütchen für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendungszweck.
2. Die Benutzung durch mehrere Personen ohne vorherige ausreichende Wiederaufbereitung kann ein Gesundheitsrisiko darstellen und eine Kreuzkontamination verursachen.
3. Nur Originalschutzhütchen von Medela verwenden.
4. Nicht verwenden, wenn die Verpackung vor der ersten Benutzung geöffnet oder beschädigt wurden ist.
5. Vor jedem Gebrauch überprüfen. Beim Auftreten erster Anzeichen von Schäden oder Schwachstellen entsorgen.
6. Lassen Sie die Verpackung und deren Inhalt nie unbeaufsichtigt. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
7. Wenn Probleme oder Schmerzen auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihre Still- und Laktationsberaterin oder Ihren Arzt.

Reinigung

Wichtig

1. Verwenden Sie für die Reinigung nur Wasser in Trink-wasserqualität.
2. Bereiten Sie das Brusthütchen und die Aufbewahrungsbox vor der ersten Verwendung auf.
3. Reinigen Sie alle Teile sofort nach dem Gebrauch.
4. Die nachstehenden Reinigungsanweisungen sind allgemeine Anweisungen. Für Informationen zu länderspezifischen Vorschriften und Richtlinien kontaktieren Sie bitte Ihren zuständigen Medela Gebietsleiter oder besuchen Sie unsere Website (www.medela.com).

Vor Erstgebrauch und einmal täglich

1. Reinigen Sie das Brusthütchen und die Aufbewahrungsbox gemäß der Beschreibung unter „Nach jedem Gebrauch“.
2. Desinfizieren Sie das Brusthütchen und die Aufbewahrungsbox gemäß der Beschreibung unter „Desinfektion“.

Nach jedem Gebrauch

1. Spülen Sie die Teile mit kaltem Wasser (ca. 20 °C) ab. Reinigen Sie die Teile mit viel warmem Seifenwasser (ca. 30 °C). Verwenden Sie ein handelsübliches Reinigungsmittel, vorzugsweise ohne künstliche Duft- und Farbstoffe. Spülen Sie die Teile mit kaltem Wasser (ca. 20 °C) ab.
2. Mit einem sauberen Tuch abtrocknen oder auf einem sauberen Tuch trocknen lassen.

Desinfektion

1. Reinigen Sie das Produkt wie unter „Reinigung“ beschrieben.
2. Die Teile mit Wasser bedecken und fünf Minuten lang auskochen.
3. Alternativ die Teile in der Geschirrspülmaschine reinigen. Legen Sie die Teile dazu in das obere Fach oder in das Besteckfach. Verwenden Sie ein handelsübliches Geschirrspülmittel.
4. Mit einem sauberen Tuch abtrocknen oder auf einem sauberen Tuch trocknen lassen.

Aufbewahrung

Das saubere Brusthütchen in die saubere Aufbewahrungsbox legen, falls vorhanden. Legen Sie das Brusthütchen alternativ in einen sauberen Aufbewahrungsbeutel oder an einem sauberen Ort. Es ist wichtig, dass alle feuchten Stellen vollständig trocknen. Nicht in einem luftdichten Behälter/Beutel aufbewahren.

Anwendung

1. Hände gründlich mit Wasser in Trinkwasserqualität und Seife waschen, bevor Sie das Brusthütchen und die Brust berühren. Trocknen Sie Ihre Hände mit einem frischen Handtuch oder einem Einweg-Papierhandtuch.
2. Die Brust und den umgebenden Bereich mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Seife oder Alkohol, da dies trockene Haut und rissige Brustwarzen verursachen kann.
3. Befeuchten Sie das Brusthütchen mit Wasser, damit es besser auf der Haut hält (siehe Abbildung 1).
4. Ziehen Sie die Haut fast nach innen und greifen Sie die Flügel des Brusthütchens (siehe Abbildung 2).
5. Platzieren Sie das Brusthütchen mittig über der Brust-warze (siehe Abbildung 3). Die Aussparung sollte beim Stillen in Richtung der Nase des Babys zeigen.
6. Wahl der richtigen Brusthütchengröße

Bei der Wahl der richtigen Brusthütchengröße müssen Sie sowohl an die Mutter als auch an das Baby denken.

Für die Mutter:

1. Das Brusthütchen sollte angenehm sitzen ohne zu drücken.

Bei einem Frühgeborenen:

In 3 Größen verfügbar: S/16 mm, M/20 mm oder L/24 mm.

Material des Brusthütchens: Silikon
Material der Aufbewahrungsbox: Polypropylen (PP)
Entsorgung: Gemäß den lokalen Vorschriften

FRANÇAIS

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Conservez ces instructions pour les consulter ultérieurement.

Usage prévu

Les bouts de sein Contact de Medela visent à couvrir et à protéger les mamelons de la mère afin de faciliter l'allaitement maternel.

Indications

Les bouts de sein Contact sont destinés aux mères qui ont des mamelons plats ou ombiliqués, irrités ou douloureux. Ils sont également utiles si le bébé a des difficultés à se positionner correctement au sein en raison, par exemple, d'une torsibe de succion atypique), s'il n'obtient pas correctement le lait ou encore pour les nourrissons prématurés qui s'endorment presque immédiatement au sein.

Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue.

Recommandations importantes en matière de sécurité

Pour une patiente, une utilisatrice ou un tiers dans l'Union européenne et dans les pays ayant un régime réglementaire identique (règlement 2017/745/UE relatif aux dispositifs médicaux) : si, au cours de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave s'est produit, veuillez le signaler au fabricant ou à son représentant agréé, ainsi qu'à votre autorité nationale.

1. Utilisez le produit conformément pour l'usage prévu tel que décrit dans ce mode d'emploi.
2. L'utilisation par plusieurs mères sans retraitement adéquat expose à un risque sanitaire et une contamination croisée.
3. N'utilisez que des sachets de stérilisation Medela.
4. Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé avant la première utilisation.
5. Examinez le produit avant chaque utilisation. Jetez le produit au premier signe de dégradation ou de dysfonctionnement.
6. Ne jamais laisser l'emballage et les composants sans surveillance. Conservez hors de portée des enfants.
7. En cas de problèmes ou de douleur pendant l'utilisation, consultez une consultante en lactation ou un professionnel de santé.

Nettoyage

Important

1. Utilisez uniquement de l'eau potable pour le nettoyage.
2. Nettoyez le bout de sein et sa boîte de rangement avant la première utilisation.
3. Nettoyez toutes les pièces immédiatement après utilisation.
4. Les instructions de nettoyage ci-dessous sont d'ordre général. Veuillez contacter votre représentant Medela ou consulter notre site Internet (www.medela.com) pour connaître les règles et directives spécifiques à votre pays.

Avant la première utilisation, puis une fois par jour

1. Nettoyez le bout de sein et sa boîte de rangement comme indiqué dans le paragraphe « Après chaque utilisation ».
2. Désinfectez le bout de sein et sa boîte de rangement comme indiqué dans le paragraphe « Désinfection ».

Après chaque utilisation

1. Rincez les pièces à l'eau froide (environ 20 °C). Nettoyez abondamment les pièces à l'eau savonneuse et chaude (environ 30 °C). Utilisez un produit vaisselle disponible dans le commerce, de préférence sans parfum ni colorant artificiel. Rincez les pièces à l'eau froide (environ 20 °C).
2. Séchez avec un chiffon propre ou laissez sécher sur un chiffon propre.

Désinfection

1. Nettoyez le produit comme indiqué dans le paragraphe « Nettoyage ».
2. Recouvrir les pièces d'eau et faites-les bouillir pendant cinq minutes.
3. Il est également possible de laver les pièces au lave-vaisselle. Dans ce cas, placez les pièces dans le panier supérieur ou dans le bac à couverts. Utilisez un détergent pour lave-vaisselle disponible dans le commerce.
4. Séchez avec un chiffon propre ou laissez sécher sur un chiffon propre.

Conservation

Placez le bout de sein propre dans sa boîte de rangement propre, si elle est disponible. Sinon, placez le bout de sein dans un sac de rangement propre ou un endroit propre. Il est important que toute l'humidité résiduelle sèche. Ne pas stocker dans un contenant ou un sachet hermétique.

Mode d'emploi

1. Lavez-vous soigneusement les mains au savon et à l'eau potable avant de toucher le sein et le bout de sein. Séchez-vous les mains à l'aide d'une serviette parfaitement propre ou d'un essuie-tout à usage unique.
2. Nettoyez le sein et la zone qui l'entoure au moyen d'un chiffon doux humide. Ne pas utiliser de savon ni d'alcool, susceptibles de dessécher la peau et de provoquer des gerçures ou des crevasses sur les mamelons.
3. Humidifiez le bout de sein avec de l'eau afin qu'il adhère mieux à la peau (cf. figure 1).
4. Poussez sur la pointe du bout de sein jusqu'à la faire presque ressortir et maintenez le bout de sein par les côtés (cf. figure 2).
5. Placez le bout de sein au centre du mamelon (cf. figure 3). La partie ouverte doit être dirigée vers le nez du bébé durant l'allaitement.
6. Choisir la taille du bout de sein adéquate

La taille adéquate du bout de sein est celle qui convient à la fois à la mère et au bébé.

Pour la mère :

1. Le bout de sein doit s'adapter confortablement au mamelon sans le pincer.

Si le nourrisson est prématuré :

1. Lorsque le nourrisson prend le bout de sein, ses lèvres doivent pouvoir toucher la partie plate du bout de sein.

Variantes du produit

Disponible dans 3 tailles différentes : S/16 mm, M/20 mm ou L/24 mm.

Matière du bout de sein : silicone
Matière de la boîte de rangement : polypropylène (PP)
Recyclage : conformément aux prescriptions locales

ITALIANO

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto. Conservare queste istruzioni per consultazioni future.

Uso previsto

I paracapezzoli Contact sono pensati per coprire e proteggere i capezzoli della madre e per facilitare l'allattamento al seno.

Indicazioni

I paracapezzoli Contact sono indicati per l'uso in presenza di capezzoli piatti, rientrati o irritati, o nel caso la madre soffra di dolore ai capezzoli. Inoltre possono essere usati qualora il bambino abbia problemi di attaccamento (ad esempio, una tecnica di suzione atipica), sia prematuro o presenti un frenulo della lingua/frenulo labiale corto e/o abbia difficoltà a deglutire quantità normali di latte e/o si addormenti quasi immediatamente quando sono attaccati al seno.

Controindicazioni

Non vi sono controindicazioni note.

Importanti informazioni di sicurezza

Per pazienti/utenti/terze parti nell'Unione Europea e in Paesi con identico regime normativo (Regolamento 2017/745/UE sui dispositivi medici): se, durante l'uso di questo dispositivo o a seguito del suo utilizzo, si è verificato un incidente grave, si prega di segnalarlo al produttore e/o al suo rappresentante autorizzato e alla propria autorità nazionale.

1. Usare il prodotto soltanto per l'uso previsto, come descritto nella presente istruzioni per l'uso.
2. L'uso da parte di più persone senza una ripreparazione adeguata può comportare rischi per la salute e potrebbe provocare una contaminazione crociata.
3. Utilizzare esclusivamente accessori originali Medela.
4. Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata prima del primo utilizzo.
5. Controllare prima di ogni utilizzo. Gettare ai primi segnale di danneggiamento o usura.
6. Non lasciare mai la confezione e i componenti incustoditi. Tenerli fuori dalla portata dei bambini.
7. In caso di problemi o dolori, consultare il proprio consulente per l'allattamento o il medico.

Pulizia

Importante

1. Per la pulizia, usare esclusivamente acqua potabile.
2. Lavare il paracapezzolo e la custodia prima del primo utilizzo.
3. Lavare tutte le parti subito dopo l'uso.
4. Le seguenti istruzioni di pulizia sono di carattere generale. Per le norme e le linee guida specifiche di ogni paese, consultare l'agente Medela o visitare il nostro sito web (www.medela.com).

Prima del primo uso e una volta al giorno

1. Lavare il paracapezzolo e la custodia come descritto nella sezione "Dopo ogni uso".
2. Disinfettare il paracapezzolo e la custodia come descritto nella sezione "Disinfezione".

Dopo ogni uso

1. Sciacquare i componenti con acqua fredda (20 °C) circa. Pulire i componenti con abbondante acqua saponata tiepida (30 °C) circa. Utilizzare un comune detersivo per stoviglie, preferibilmente senza profumi e coloranti artificiali. Sciacquare i componenti con acqua fredda (20 °C) circa.
2. Asciugare con un panno pulito o lasciare asciugare su un panno pulito.

Disinfezione

1. Pulire il prodotto come descritto nella sezione "Pulizia".
2. Immergere i componenti a scopo a far bollire per cinque minuti.
3. In alternativa, lavare i componenti in lavastoviglie. Posizionarli nel cestello superiore o nello scomparto per le posate. Utilizzare un normale detergente per lavastoviglie.
4. Asciugare con un panno pulito o lasciare asciugare su un panno pulito.

Conservazione

Riporre il paracapezzolo pulito in una custodia pulita, qualora sia disponibile. In alternativa, riporre il paracapezzolo in una borsa pulita o in un ambiente pulito. È importante far asciugare tutta l'umidità residua. Non conservarlo in contenitori/borse a chiusura ermetica.

Istruzioni sull'utilizzo

1. Lavare con cura le mani con sapone e acqua potabile prima di toccare il paracapezzolo e il seno. Asciugare le mani con un asciugamano pulito o una salvietta di carta monouso.
2. Pulire il seno e l'area circostante con un panno umido. Non usare sapone o alcol, che possono seccare la pelle e causare screpolature ai capezzoli.
3. Inumidire il paracapezzolo con acqua, affinché aderisca più facilmente alla pelle (vedere fig. 1).
4. Premere la punta fino a far quasi a rovescio e afferrare le alette del paracapezzolo (vedere fig. 2).
5. Posizionare il paracapezzolo sopra il capezzolo in posizione centrale (vedere fig. 3). Durante l'allattamento, la sezione aperta dovrebbe puntare verso il naso del bambino.
6. Per la madre:

Il paracapezzolo dovrebbe risultare comodo e non troppo stretto.

Per il bambino:

Quando si attaccano al paracapezzolo, le labbra del neonato devono poter toccare la base piatta del paracapezzolo che aderisce al seno.

Varianti del prodotto

Disponibile in 3 misure: S/16 mm, M/20 mm e L/24 mm.

Materiale del paracapezzolo: Silicone
Materiale della custodia: Polipropilene (PP)
Smaltimento: Conformemente alle disposizioni locali

NEDERLANDS

Lees voor gebruik van dit product eerst alle instructies. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

Beoogd doel

Medela Contact tepelhoedjes hebben als doel om de tepels van de moeder te bedekken en beschermen, ter ondersteuning van de borstvoeding.

Indicaties

Contact tepelhoedjes zijn bestemd voor gebruik wanneer de moeder vlakke, ingetrokken, gevoelige of pijnlijke tepels heeft. Zij kunnen ook worden gebruikt in situaties waarbij de zuigreflex (bijvoorbeeld bij een atypische zuigtechniek), als de baby niet goed drinkt of voor premature baby's die bijna meteen aan de borst in slaap vallen.

Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Voor een patiënt/gebruiker/derde in de European Unie en in landen met identieke regelgeving (Verordening 2017/745/EU betreffende medische hulpmiddelen): als zich tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident heeft voorgedaan, meld het dan aan de fabrikant en/of zijn gemachtigde vertegenwoordiger en aan uw nationale autoriteit.

1. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel, zoals hierboven in deze gebruiksaanwijzing.
2. Gebruik door meer dan één persoon zonder het product voor elk opnieuw klaar te maken voor gebruik kan een gezondheidsrisico vormen en kruisbesmetting tot gevolg hebben.
3. Gebruik alleen originele accessoires van Medela.
4. Niet gebruiken als de verpakking vóór het eerste gebruik is geopend of beschadigd.
5. Vóór elk gebruik inspecteren. Bij de eerste tekenen van beschadiging of verzwakking van het materiaal weggooien.
6. De verpakking en onderdelen nooit onbeheerd achterlaten. Buiten het bereik van kinderen houden.
7. Bij problemen of pijn een lactatiekundige of arts consulteren.

Reiniging

Belangrijk

1. Gebruik voor het reinigen alleen water van drinkwaterkwaliteit.
2. Reinig het tepelhoedje en het opbergbosje vóór het eerste gebruik.
3. Reinig alle onderdelen onmiddellijk na gebruik.
4. Onderstaande reinigingsinstructies zijn algemene instructies. Neem contact op met de lokale verkoper-woordvoerder van Medela of ga naar onze website (www.medela.com) voor landspecifieke regelgeving en richtlijnen.

Voor het eerste gebruik en eenmaal per dag

1. Reinig het tepelhoedje en het opbergbosje zoals beschreven onder "Na elk gebruik".
2. Desinfecteer het tepelhoedje en het opbergbosje zoals beschreven onder "Desinfectie".

Na elk gebruik

1. Spoel de onderdelen met koud water (circa 20 °C). Maak de onderdelen schoon in ruim warm zeepwater (circa 30 °C). Gebruik bij voorkeur afwasmiddel zonder kunstmatige geur- en kleurstoffen. Spoel de onderdelen met koud water (circa 20 °C).
2. Droog de onderdelen af met een schone doek of laat ze op een schone doek droog worden.

Desinfectie

1. Reinig het product zoals beschreven onder "Reiniging".
2. Zorg dat alle onderdelen onder water staan en laat ze vijf minuten koken.
3. Je kunt de onderdelen ook reinigen in de afwasmachine. Leg ze in dat geval op het bovenste rek of in de bestekmand.
4. Gebruik een gangbaar afwasmiddel.
5. Droog de onderdelen af met een schone doek of laat ze op een schone doek om te drogen.

Bewaren

Bewaar het schone tepelhoedje in het schone opbergbosje, indien beschikbaar. Bewaar het tepelhoedje anders in een schone bewaarzak of schone omgeving. Het is belangrijk dat al het achtergebleven vocht opdroogt. Bewaar het product niet in een luchtdichte verpakking/zak.

Gebruik

1. Was je handen grondig met water van drinkwaliteit en zeep voordat je het tepelhoedje en de borst aanraakt. Droog je handen af met een schone, droge handdoek of een papieren handdoek voor eenmalig gebruik.
2. Maak de borst en de huid eromheen met een vochtige doek schoon. Gebruik geen zeep of alcohol, want daardoor kan de huid uitdrogen en kunnen kloofwondjes ontstaan.
3. Maak het tepelhoedje vochtig met water, zodat het beter aan de huid blijft plakken (zie afbeelding 1).
4. Duw de tepel bijna binnenstebuiten en pak de vleugels van het tepelhoedje vast (zie afbeelding 2).
5. Plaats het tepelhoedje met de tepel in het midden (zie afbeelding 3). Het open gedeelte moet tijdens het voeden in de richting van de neus van de baby wijzen.
6. De juiste maat tepelhoedje kiezen

Bij het kiezen van de juiste maat tepelhoedje, moet er rekening worden gehouden met zowel de moeder als de baby.

Voor de moeder:

1. Het tepelhoedje moet comfortabel zitten en mag niet knellen.

Bij premature baby's:

1. Wanneer de baby het tepelhoedje aanhapt, moet hij met zijn lippen de vlakke basis van het tepelhoedje welke op de borst ligt kunnen raken.

Productvarianten

Verkrijgbaar in drie maten: S/16 mm, M/20 mm of L/24 mm.

Materiaal van tepelhoedje: silicone
Materiaal van het opbergbosje: polypropyleen (PP)
Afvoeren: volgens lokale voorschriften

ESPAÑOL

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

Uso previsto

Las pezoneras Contact de Medela están diseñadas para cubrir y proteger los pezones de la madre durante la lactancia.

Indicaciones

El uso de las pezoneras Contact está indicado cuando la madre tiene los pezones doloridos, planos o invertidos. También pueden usarse cuando el bebé tiene problemas para agarrarse al pecho (por ejemplo, si tiene una técnica de succión atípica), cuando el bebé no transfiere la leche bien o en bebés prematuros que se duermen casi de inmediato al colocarse en el pecho.

Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones.

Información importante en materia de seguridad

Para un paciente/usuario/terceros en la Unión Europea y en países con un régimen normativo idéntico (Reglamento 2017/745/UE sobre productos sanitarios): si durante el uso de este dispositivo o como resultado de su uso, se ha producido un incidente grave, informe al fabricante y/o a su representante autorizado, así como a su autoridad nacional.

1. Utilice el producto según lo prescrito para el uso previsto que se describe en estas instrucciones de uso.
2. El uso por parte de más de una persona sin el reprocesamiento adecuado puede entrañar riesgos para la salud y puede producir contaminación cruzada.
3. Utilice solamente accesorios originales de Medela.
4. No utilice este producto si el embalaje está abierto o dañado antes del primer uso.
5. Inspeccione el producto antes de cada uso. Deséchelo ante los primeros signos de daños o deficiencia.
6. No deje nunca el embalaje ni los componentes sin supervisión. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
7. Si surgen problemas o si siente dolor, póngase en contacto con su consultora de lactancia o con su médico.

Limpieza

Importante

1. Utilice solo agua potable para la limpieza.
2. Limpie la pezonera y el estuche antes del primer uso.
3. Limpie todas las piezas inmediatamente después de su uso.
4. Las instrucciones de limpieza que se detallan a continuación son instrucciones generales. Para conocer las normas y directrices específicas de su país, pregunte a su representante de Medela o visite nuestro sitio web (www.medela.com).

Antes del primer uso y una vez al día

1. Limpie la pezonera y el estuche tal como se describe en el apartado «Después de cada uso».
2. Desinfecte la pezonera y el estuche tal como se describe en el apartado «Desinfección».

Después de cada uso

1. Enjuague las piezas con agua fría (aprox. 20 °C). Limpie las piezas con abundante agua jabonosa caliente (aprox. 30 °C). Utilice un lavalozas disponible en tiendas, preferiblemente sin perfumes ni colorantes artificiales. Enjuague las piezas con agua fría (aprox. 20 °C).
2. Seque las piezas con un paño limpio o déjelas secar sobre un paño limpio.

Desinfección

1. Limpie el producto tal como se describe en el apartado «Limpieza».
2. Cubra las piezas con agua y hierva durante cinco minutos.
3. También puede limpiar las piezas en el lavavajillas. Colóquelas en la parte superior o en la cesta de los cubiertos. Utilice un líquido lavavajillas disponible en tiendas.
4. Seque las piezas con un paño limpio o déjelas secar sobre un paño limpio.

Conservación

Guarde la pezonera limpia en el estuche limpio, si tiene uno. También puede guardar la pezonera en una bolsa de conservación limpia o en un entorno limpio. Es importante que se seque toda la humedad residual. No la almacene en una bolsa o recipiente hermético.

Modo de empleo

1. Lávese minuciosamente las manos con agua potable y jabón antes de tocar la pezonera y el pecho. Séquese las manos con una toalla limpia o con una toalla de papel desechable.
2. Lávese el pecho y la piel que lo rodea con un paño húmedo. Nunca emplee jabón o alcohol, ya que pueden secar la piel y agrietar los pezones.
3. Humedezca la pezonera con agua para que se adhiera más fácilmente a la piel (consulte la figura 1).
4. Presione la punta de forma que quede casi invertida y coja la pezonera por las alas (consulte la figura 2).
5. Coloque la pezonera centrada sobre el pezón (consulte la figura 3). Durante la toma, la parte de la abertura debe indicar hacia la nariz del bebé.
6. Selección del tamaño de pezonera correcto

Para elegir el tamaño de pezonera correcto, debe tener en cuenta tanto a la madre como al bebé.

Para la madre:

1. La pezonera debe ajustarse de forma cómoda; no debe clavarse.

En caso de bebé prematuro:

1. Al agarrar la pezonera, los labios del lactante deben poder llegar a la base plana de la pezonera que se apoya sobre la mama.

Variantes de producto

Disponible en tres tamaños: S/16 mm, M/20 mm o L/24 mm.

Material de la pezonera: silicona
Material del estuche: polipropileno (PP)
Eliminación: según la normativa local

PORTUGUÊS

Leia todas as instruções antes de utilizar este produto. Guarde estas instruções para consulta futura.

Utilização prevista

Os Mamilos de Silicone Contact da Medela destinam-se a cobrir e a proteger os mamilos de uma mãe para auxiliar a amamentação.

Indicações

Os Mamilos de Silicone Contact são indicados para mães com mamilos rasos, invertidos ou doridos, ou que tenham dores no mamilo. Podem também ser utilizados quando o bebé tem problemas em agarrar a mama (como por exemplo, uma técnica de sucção atípica), quando o bebé não transfere bem o leite ou com bebés prematuros que adormecem quase instantaneamente enquanto mamam.

Contraindicações

Não existem contraindicações conhecidas.

Informações de segurança importantes

Para um paciente/utilizador/outro na União Europeia e em países com regime regulamentar idêntico (Regulamento 2017/745/UE relativo a dispositivos médicos): se, durante a utilização deste dispositivo ou como resultado dessa utilização, tiver ocorrido um incidente grave, comunique-o ao fabricante e/ou ao seu representante autorizado e à sua autoridade nacional.

1. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina, como descrito nestas instruções de utilização.
2. A utilização por mais de uma pessoa sem o reprocessamento adequado pode representar um risco para a saúde e causar contaminação cruzada.
3. Utilize exclusivamente acessórios originais Medela.
4. Não utilize se a embalagem estiver aberta ou danificada antes da primeira utilização.
5. Inspecione antes de cada utilização. Elimine aos primeiros sinais de danos ou desgaste.
6. Nunca deixe a embalagem e os componentes sem supervisão. Mantenha fora do alcance de crianças.
7. Se surgirem problemas ou dor, consulte o seu consultor em aleitamento ou o médico.

Limpeza

Importante

1. Utilize apenas água potável para limpar.
2. Prepare o mamilo de silicone e a caixa de armazenamento antes da primeira utilização.
3. Limpe todas as peças imediatamente após a utilização.
4. As instruções de limpeza abaixo são instruções gerais. Para obter regulamentos e directrizes específicos do seu país, peça-os ao seu agente Medela ou consulte o nosso website (www.medela.com).

Antes da primeira utilização e uma vez por dia

1. Limpe o mamilo de silicone e a caixa de armazenamento conforme descrito em "Depois de cada utilização".
2. Desinfete o mamilo de silicone e a caixa de armazenamento conforme descrito em "Desinfeção".

Após cada utilização

1. Enxague as peças com água fria (cerca de 20 °C). Limpe as peças com bastante água morna e detergente (cerca de 30 °C). Utilize um detergente líquido disponível no mercado, de preferência sem fragrâncias artificiais e corantes. Enxague as peças com água fria (cerca de 20 °C).
2. Seque com um pano limpo ou deixe secar ao ar sobre um pano limpo.

Desinfeção

1. Limpe o produto conforme descrito em «Limpeza».
2. Cubra as peças com água e ferva durante cinco minutos.
3. Em alternativa, lave as peças na máquina de lavar. Coloque-as na prateleira de cima ou no compartimento dos talheres.
4. Utilize um detergente para máquinas de lavar louça disponível no mercado.
5. Seque com um pano limpo ou deixe secar ao ar sobre um pano limpo.

Conservação

Coloque o mamilo de silicone limpo na caixa de armazenamento limpa, se disponível. Como alternativa, coloque o mamilo de silicone num saco de armazenamento limpo ou num ambiente limpo. É importante que toda a humidade residual seque. Não o armazene num recipiente/saco hermético.

Como utilizar

1. Lave muito bem as mãos com água potável e sabonete, antes de tocar o mamilo de silicone e na mama. Seque as mãos com uma toalha limpa ou uma toalha de papel de utilização única.
2. Limpe a mama e a área circundante com um pano humedecido. Não utilize sabão nem álcool, pois podem secar a pele e causar mamilos gretados.
3. Humedeça o mamilo de silicone com água para ser mais fácil aderir à pele (ver figura 1).
4. Empurre a ponta do dentro para fora e agarre nas laterais do mamilo de silicone (ver figura 2).
5. Centre o mamilo de silicone sobre o mamilo (ver figura 3). A secção aberta deve apontar na direção do nariz do bebé durante a mamada.
6. Escolher o mamilo de silicone do tamanho correto

Ao escolher o mamilo de silicone do tamanho correto, tem de ter em consideração tanto a mãe como o bebé.

Para a mãe:

1. O mamilo de silicone tem de encaixar de forma confortável, sem apertar.

No caso de um bebé prematuro:

1. Ao agarrarem o mamilo de silicone, os lábios do bebé têm de conseguir chegar à base lisa do mamilo de silicone contra a mama.

Variantes do produto

Disponível em 3 tamanhos: S/16 mm, M/20 mm ou L/24 mm.

Material do mamilo de silicone: Silicone
Material da caixa de armazenamento: Polipropileno (PP)
Eliminação: Conforme regulamentação local

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης πριν να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για χρησιμοποίηση σε περίπτωση που τις χρειαστείτε στο μέλλον.

Προβλεπόμενη χρήση

Οι κελύπτρες θήλων Contact της Medela προορίζονται για την κάλυψη και την προστασία των θηλών των μητέρων, με στόχο την υποστήριξη του

ROMÂN

Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

Scop conform destinației

Protectilar Contact pentru mameloane de la Medela sunt prevăzute pentru a acoperi și a proteja mamelonul pentru, pentru a oferi ajutor în timpul alăptării.

Indicații

Protectilar Contact pentru mamelonare de la Medela sunt prevăzute pentru a acoperi și a proteja mamelonul plat sau ombilicate, iritate sau dureroase. De asemenea, pot fi folosite atunci când bebelușul are probleme privind poziția de alăptat (de exemplu, ane o forma de cot alăptat), dar bebelușul nu transferă lapte în mod adecvat sau pentru sugari care refuză sânul. Consultați mamele de terminare, care adorm sprijnite deasupra în sânul mamei.

Contraindicații

Nu există contraindicații cunoscute.

Informații importante privind siguranța

Pentru un pacient/utilizator/terț din Uniunea Europeană și din țările cu un regim de reglementare similar (Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale), dacă, în timpul utilizării acestui dispozitiv sau ca urmare a utilizării acestuia, a avut loc un incident grav, raportați-l producătorului și/sau reprezentantului său autorizat și autorității competente/unității naționale.

1. Folosiți produsul doar în scopul pentru care a fost conceput, conform acestor instrucțiuni de utilizare.
2. Utilizarea de către mai multe persoane fără o reprezentare corespunzătoare poate implica riscul de sănătate și poate conduce la contaminarea încrucișată.
3. Utilizați numai accesorii originale Medela.
4. Nu utilizați dacă ambalajul steril este deteriorat înainte de prima utilizare.
5. Verificați înainte de fiecare utilizare. Aruncați produsul în primele semne de deteriorare sau stilbire.
6. Nu folosiți ambalajul și componentele nesupraregnerabile. Nu le lăsați la îndemâna copiilor.
7. Dacă întâmpinați probleme sau aveți dureri, contactați specialistul în lactație sau medicul.

Curățarea

Important

1. Pentru curățare utilizați doar apă potabilă.
2. Curățați protectilar și cutia de depozitare înainte de prima utilizare.
3. Instrucțiunile de curățare de mai jos sunt instrucțiuni generale. Pentru reglementările și liniile directoare naționale specifice, adresați-vă reprezentantului Medela sau vizitați site-ul nostru web (www.medela.com).

Înainte de prima utilizare și după pe zi

1. Curățați protectilar și cutia de depozitare conform indicațiilor din secțiunea „După fiecare utilizare”.
2. Dezinfectați protectilar și cutia de depozitare conform indicațiilor din secțiunea „Dezinfectare”.

După fiecare utilizare

1. Clătiți protectilar și cutia sub jet rece (aprox. 20 °C). Spălați pieselor cu apă și cu detergent delicat, clătiți-le cu sânge (aprox. 30 °C). Utilizați un forfet de sălăgent dezinfectant (în conț. preferabil fără aromă și colorant) și curățați cu o perie moale (aprox. 20 °C).
2. Uscați cu o cârpă curată sau lăsați la uscat pe o cârpă curată.

Dezinfectare

Curățați cutiaul conform indicațiilor din secțiunea „Curățarea”.

- Acoperiți pieselor cu apă și fierbeți timp de cinci minute.
- Protectilar și cutia de depozitare pot fi tratate în mașina de spălat vase. Asigurați-vă că nu sau în compartimentul pentru tacâmuri. Folosiți un detergent pentru mașina de spălat vase disponibil în comerț.
- Uscați cu o cârpă curată sau lăsați la uscat pe o cârpă curată.

Depozitare

Puneți protectilar curățat în cutia de depozitare, dacă este disponibilă. Alternativ, puteți pune protectilar și într-un săculeț de depozitare curat sau într-un mediu curat. Este important să se usuce toată umiditatea reziduală. Nu păstrați produsul în locuri umede sau în apropierea acestora.

Mod de utilizare

1. Spălați-vă mâinile pe mâini cu apă potabilă și săpun înainte de a atinge protectia și sânul. Șterge mâinile cu un prosop curat sau cu servet de hârtie de unică folosință.
2. Curățați sânul și zona adiacentă cu o cârpă umedă. Nu folosiți săpun sau alcool, care pot cauza pielea și crusta fisuri la mâinile și mamelonul.
3. Umeziți protectilar cu apă, acest lucru îl va ajuta să se întindă mai ușor de peste la se vedea figura 1).
4. Împingeți ușor în afară sânul pentru a crea o formă ușor alungită. Poziționați protectilar și la vedea figura 2).
5. Puneți protectia centrat peste mamelon și se vedea figura 3). Secțiunea dreptunghi trebuie să fie orientată spre nasul bebelușului în timpul alăptării.

Alegerea mărimii corecte a protectilar pentru mamelonare

Pentru alegerea mărimii corecte a protectilar pentru mamelonare, trebuie să se țină cont atât de mamă, cât și de bebelus. Pentru mamă:

1. Protectia trebuie să fie confortabilă și să nu cloșească.
2. Pentru un sugar stabil permeabil:

Nutriția protectilar pentru bebelușul, bustul suportul trebuie să poată ajunge la baza pielii a protectie, lipită de sân.

Variante de produs

Disponibil în 3 mărimi: S/16mm, M/20mm sau L/24mm.

Material protector pentru mamelonare: Silicon
Material cutie de depozitare: Polipropilenă (PP)
Eliminare: Conform reglementărilor locale

SLOVENSKY

Pred použitím tohto produktu si prečítajte všetky pokyny. Tento návod si ponechajte na budúce použitie.

Určený účel použitia

Contact dojčiaci kloboček od spoločnosti Medela je určený na zakrytie a ochranu bradavky materie pri dojčení.

Indikácie

Contact dojčiaci kloboček je určený na použitie v prípadoch, keď má matka plochú, vpadnutú alebo citlivé bradavky, alebo bolí bradavka bradavek. Môže sa taktiež používať, keď má dieťa problémy s uchopením bradavky (napr. ak má nesprávnu techniku dojčenia, t. j. dlhodobo nesprávnu techniku dojčenia) alebo keď nie je možné dojčiť priamo z bradavky. Odporúča sa najmä pre matky, ktoré zaspávajú pri kŕmení s dojčaťom.

Kontraindikácie

Nie sú známe žiadne kontraindikácie.

Dôležité bezpečnostné upozornenia

Pre pacienta/používateľa/tretiu stranu v Európskej únii a v krajinách s identickým regulačným režimom (nariadenie (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach), ak sa počas používania tejto zdravotníckej pomôcky alebo v jej dôsledku vyskytne alebo vyskytol, nahlásiť to výrobcovi a/alebo jeho oprávnenému zástupcovi a príslušnému orgánu členského orgánu.

1. Výrobok používajte len na účely, na ktoré bol určený podľa pokynov v tejto príručke na použitie.
2. V prípade použitia viac ako jednou osobou bez náležitého vyčistenia môže dôjsť k ohrozeniu zdravia a prípadnej krížovej kontaminácii.
3. Používajte len originálne príslušenstvo od spoločnosti Medela.
4. Nepoužívajte, ak je balenie pred prvým použitím otvorené alebo poškodené.

Čistenie

Dôležité

1. Na čistenie používajte výlučne pitnú vodu.
2. Pred prvým použitím kloboček a úložnú box očistite.
3. Po každom použití skontrolujte stav kloboček.
4. Nedodržanie pokynu na čistenie môže viesť k nedostatočnému čisteniu a ohrozeniu zdravia. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa čistenia, obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti Medela alebo ich nájdete na našej internetovej stránke (www.medela.com).

Pred prvým použitím a raz denne

1. Kloboček a úložnú box očistite, ako je opísané v časti „Do kaštieri použitia”.
2. Kloboček a úložnú box dezinfikujte, ako je opísané v časti „Dezinfekcia”.

Po každom použití

1. Jednotlivé časti opláchnite studenou vodou (asi 20 °C). Následne ich umyte v dostatočnom množstve teplej mydlovej vody (približne 30 °C). Použite kefku na čistenie fliaš (nie na čistenie cumlíkov) a vhodný čistiaci prostriedok na umývanie riadu. Kefku na čistenie fliaš používajte len na umývanie riadu. Časti opláchnite studenou vodou (asi 20 °C).
2. Osušte čistou utierkou alebo nechajte uschnúť na čistej utierke.

Dezinfekcia

1. Vyriešok očistite, ako je opísané v časti „Čistenie”.
2. Časti ponorte do vody a varte päť minút.
3. Pripadne časti umyte v umývačke riadu. Umiestnite ich do hornej zásuvky alebo do časti na príbor. Používajte komerčne dostupný prostriedok na umývanie riadu.
4. Osušte čistou utierkou alebo nechajte uschnúť na čistej utierke.

Skladovanie

Ak je dostupný, kloboček uzatvorte a uložte do úložnej box, ak je dostupný. Prípadne uložte kontaktný kloboček do čistého vrecúška na uskladnenie alebo ho nechajte uschnúť na čistej utierke. Je dôležité, aby všetka zvyšková vlhkosť vyschla. Neuchovávajte vo vzduchotesnom nádobe/vrecku.

Návod na použitie

1. Pred manipuláciou s kontaktným kobočkom a prsníkom si dôkladne umyte ruky pitnou vodou a mydlom. Ruky si osušte čistou utierkou alebo jednorazovou papierovou utierkou.
2. Prsník a okolie kože očistite vodou bez použitia mydla, kozmetických mydiel ani alkoholu. Mýdlo vysušil pokožku a spôsobil popraskanie bradavek.
3. Na dostatočnú pružnosť a pokožke navlhčite kloboček vodou (pozrite obrázok 2).
4. Špičku zatlačte takmer na opačnú stranu a uchopte krídelká kloboček (pozrite obrázok 2).
5. Umiestnite kloboček do ústočka dieťaťa (pozrite obrázok 3). Otvorená časť má smerovať k nosu dieťaťa počas dojčenia.

Výber správnej veľkosti kontaktného kobočka

Pri výbere správnej veľkosti kontaktného kobočka je dôležité zohľadniť ako matku, tak dieťa. Pre matku:

1. Kloboček by mal pohodlne priliehať a nemal by tlačiť.
2. V prípade predčasne narodených detí:

Matka musí byť schopná uchopiť kloboček pevnými tak, aby dosahoval až po dvorec bradavky.

Varianty výrobku

Dostupné v 3 veľkostiach: S/16 mm, M/20 mm a L/24 mm.

Materiál kontaktného kobočka: silikón
Materiál úložnej box: Polypropylén (PP)
Likvidácia: v súlade s miestnymi nariadeniami

HRVATSKI

Prije uporabe svoju proizvoda pročitajte sve upute. Ove upute spremite za buduću uporabu.

Namjena

Medela Contact za bradavice namijenjeni su za prekrivanje i zaštitu bradavica majke pri dojenju.

Namjena

Štitnici za bradavice namijenjeni su za upotrebu kada majka ima ravne ili uvučene bradavice te upaljene ili bolne bradavice. Mogu se koristiti i kada beba ima poteškoća sa sisanjem (kao što je atipična tehnika sisanja), kada beba ne podnosi dobro majčino mlijeko i kada beba ne želi sisati iz majčinih grudi.

Kontraindikacije

Nema poznatih kontraindikacija.

Važne sigurnosne informacije

Za pacijenta / korisnika / treću stranu u Europskoj uniji i u zemljama s identičnim regulatornim režimom (Uredba 2017/745/EU o medicinskim proizvodima), ako se tijekom uporabe ovog proizvoda ili kao posljedica njegove uporabe dogodio ozbiljan štetni događaj, prijavite to proizvođaču i/ili njegovu ovlaštenom zastupniku i svom nacionalnom tijelu.

1. Koristite proizvod samo u svrhu navedenu u ovim uputama za uporabu.
2. Korištenje od strane više osoba bez odgovarajuće pomoćne obrade može predstavljati zdravstveni rizik i uzrokovati unakrsnu kontaminaciju.
3. Upotrebljavajte samo originalne Medela proizvode.
4. Nemojte upotrebljavati ako je ambalaža sterilna otvorena ili oštećena prije prve upotrebe.
5. Pregledajte prije svake upotrebe. Bacite proizvod pri prvakoj oštećenja i stiskanosti.
6. Nikada ne odlagajte ambalažu i komponente bez nadzora. Držite ih izvan dohvata djece.
7. Ako se pojave problemi ili bol, obratite se osobi stručnoj za laktaciju ili liječniku.

Čišćenje

Važno

1. Za čišćenje upotrebljavajte samo vodu koja je prigodna za piće.
2. Očistite štitnik za bradavicu i kutiju za pohranu prije prve uporabe.
3. Očistite sve dijelove odmah nakon uporabe.
4. Ako se čišćenje u nastavku ne izvrši, postoji opasnost od nedovoljnog čišćenja te potencijalnu štetu za zdravlje. Ako imate pitanja o čišćenju, obratite se lokalnom predstavniku tvrtke Medela ili posjetite našu web stranicu (www.medela.com).

Prije prve uporabe i svakodnevno

1. Očistite štitnik i kutiju za pohranu kako je opisano u odjeljku „Način svake uporabe”.
2. Dezinficirajte štitnik i kutiju za pohranu kako je opisano u odjeljku „Dezinfekcija”.

Nakon svake uporabe

1. Dijelove isperite hladnom vodom (temp. oko 20 °C). Očistite dijelove u posudi tople vode, s dodatkom deterdženta (temp. prib. 30 °C). Koristite konvencionalno dostupno sredstvo za pranje, po mogućnosti bez umjetnih mirisa i bojila. Isperite dijelove hladnom vodom (temp. oko 20 °C).
2. Osušite čistom krpom ili ostavite da se osuši na čistoj krpi.

Dezinfekcija

1. Očistite proizvod kako je opisano u odjeljku „Čišćenje”.
2. Pokrijte dijelove vodom i prokuhajte pet minuta.
3. Ili očistite dijelove u perilici posuđa. Osigurajte da ne zapnu u košu ili u odjeljku s priborom za jelo. Upotrijebite komercijalno dostupno sredstvo za pranje posuđa.
4. Osušite čistom krpom ili pustite da se osuši na čistoj krpi.

Pohrana

Stavite čist štitnik za bradavice u čistu kutiju za pohranu, ako je dostupna. Ili stavite štitnik u čistu vrećicu za pohranu ili u čistu okruženje. Važno je da se osuši sva preostala vlaga. Nemojte skladištiti u hermetički zatvorenoj posudi/vreći.

Način uporabe

1. Prije rukovanja štitnikom za bradavice i dojke temeljito operite ruke vodom za piće i sapunom. Ruke osušite čistim ručnikom ili jednokratnim papirnatim ručnikom.
2. Očistite dojke i okolnu područje vlažnom krpom. Nemojte koristiti sapun ili alkohol koji može isušiti kožu i uzrokovati pucanje bradavica.
3. Navlažite štitnik za bradavice da ga zdjelaju za lakšu (pogledajte sliku 1).
4. Gumbi vrh od strane prema van i zahvatite krila štitnika (pogledajte slike 2.).
5. Postavite štitnik na sredinu bradavice (pogledajte slika 3.). Otvoreni dio štitnika bi bili okrenut u smjeru nosa djeteta tijekom dojenja.

Način odabira odgovarajuće veličine štitnika za bradavice

Pri odabiru odgovarajuće veličine štitnika za bradavice osim i o majci i o bebi.

Za majku:

1. Štitnik bi trebao udobno pristajati tako da ne pritišće.
2. U slučaju prerano rođene bebe:

Majka mora moći držati štitnik za bradavice, usne dojenčeta moraju moći dosegnuti ravno dno štitnika za bradavice uz dojku.

Verzije proizvoda

Dostupno u 3 veličine: S/16 mm, M/20 mm ili L/24 mm.

Materijal štitnika za bradavice: silikon
Materijal kutije za pohranu: Polipropilen (PP)
Odlaganje: u skladu s lokalnim propisima

БЪЛГАРСКИ

Моля, прочетете всички инструкции преди да използвате този продукт. Запазете тези инструкции за бъдеща справка.

Предназначение

Подразделението за грижа Contact на Medela са предназначени да покриват и предпазват зърната на гърдите на майката по време на кърмене.

Показания

Подразделението за грижа Contact на Medela са предназначени за употреба от майки, които имат плоски, изтъкнати или възпалени зърна или страдат от болезнени зърна. Те могат да се използват също и когато бебето има проблеми със захващането на зърната (напр. ако има неправилна техника на сучене), когато бебето не понася добре кърмата или ако недоносеното бебе не може или не желае да суче директно от гърдата.

Противопоказания

Няма известни противопоказания.

Важна информация за безопасност

За пациента/потребителя/третата страна в Европейския съюз и в държави с идентичен регулаторен режим (Регламент (ЕС) 2017/745 относно медицинските изделия), ако по време на употреба на това изделие или в резултат на употребата възникне сериозен инцидент, съобщете за това на производителя и/или неговия упълномощен представител, както и на надлежния орган на държавата членка.

1. Използвайте продукта само по предназначението му, както е описано в тези инструкции за употреба.
2. Употребата от повече от един човек без подходяща обработка може да доведе до здравен и може да причини кръстосано замърсяване.
3. Използвайте само оригинални аксесоари на Medela.
4. Не използвайте, ако опаковката е отворена или повредена преди първата употреба.
5. Проверявайте преди всяка употреба. Изхвърлете при първите признаци на повреда или липса на здравина на материала.
6. Никога не оставяйте опаковки и компоненти без надзор. Дръжте ги далеч от досега на деца.
7. Ако възникнат проблеми или болка, посъветвайте се с консултанта по кърмене или лекаря.

Почистване

Важно

1. За почистване използвайте само питейна вода.
2. Отделителна предпазителя и кутията за съхранение преди първата употреба.
3. Почистете всички части веднага след употреба.
4. Инструкциите за почистване по долу са общи инструкции. За специфичните за държавата изисквания и препоръки се консултирайте с представителя на Medela или посетете нашия уебсайт (www.medela.com).

Преди първата употреба и веднъж на ден

1. Почистете предпазителя и кутията за съхранение, както е описано в раздел „След всяка употреба”.
2. Дезинфекцирайте предпазителя и кутията за съхранение, както е описано в раздел „Дезинфекция”.

След всяка употреба

1. Изплакнете частите със студена вода (приблиз. 20 °C). Почистете частите с сапунена колоритна топла сапунена вода (приблиз. 30°C). Използвайте подходящата четка за почистване на шишета, за предпочитане без изкуствени аромати и оцветители. Изплакнете частите със студена вода (приблиз. 20 °C).

I. Подсушете с чиста кърпа или оставете да изсъхне върху чиста кърпа.

Дезинфекция

1. Почистете продукта, както е описано в раздел „Почистване”.
2. Поставете частите в съд и ги покрийте с вода.
3. Накипете частите и оставете да се вари в продължение на пет минути.
4. Можете да почистите частите и в съдомивна машина. Поставете ги върху горната решетка или в отделението за прибори. Използвайте подходящ за съдомивна машина препарат за миене на съдове.
5. Подсушете с чиста кърпа или оставете да изсъхне върху чиста кърпа.

Съхранение

Поставете чистия предпазител за зърната и чистата кутия за съхранение, ако е налична. Можете също да поставите предпазителя и чистата кутия за съхранение във чиста среда. Важно е всичката влага да бъде подсушена. Не съхранявайте в херметично затворен съд/торбичка.

Начин на употреба

1. Измийте ръцете си старателно с питейна вода и сапун, преди да докоснете предпазителя и гърдата. Подсушете ръцете си с чиста кърпа или с еднократна хартиена кърпа.
2. Почистете гърдата и околната пространство с влажна кърпа. Не използвайте сапун или алкохол, които могат да изсушат кожата и да предизвикат напукване на зърната.
3. Навлажнете предпазителя с вода, така че той да бъде по-гъвкав и да прилепне към кожата (вж. фиг. 1).
4. Натиснете предпазителя леко навън, за да придобие леко удължена форма. Вижте фиг. 2).
5. Поставете предпазителя, като го центрирате над зърното (вж. фиг. 3). Отворената част трябва да сочи към носа на бебето по време на кърмене.

Избиране на правилния размер на предпазителя за зърна

При избирането на правилния размер на предпазителя за зърна трябва да вземете предвид както майката, така и бебето.

За майката:

1. Предпазителят трябва да прилепва удобно, без да стиска.
2. При недоносени бебета:

При захващане на предпазителя за зърната бебето трябва да може да достигне до дъното на основата на предпазителя за зърната.

Варианти на продукта

Предлага се в 3 размера: S/16 mm, M/20 mm и L/24 mm.

Материал на предпазителя за зърната: силикон
Материал на кутията за съхранение: полипропилен (PP)
Изхвърляне: съгласно местните разпоредби

EESTLANE

Enne selle toote kasutamist lugege kõiki juhiseid. Hoidke need juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Kasutusesmärk

Medela Contact rinnanibukatteomid on mõeldud ema nibude kohtmiseks ja kaitsmiseks, et aidata kaasa rinnaga toitmisele.

Näidustused

Contact-rinnanibukatteomid on näidustatud, kui emal on lamedad või sissepoole pööratud, haiglad või valusad nibud. Neid võib samuti kasutada, kui lapsel on imemisraskused (nt ebatüüpiline imemistehnika), kui ema ei võta piima hästi vastu või erinevatel imikutel puhul, kes jäävad rinnaga toitmise ajal peaaegu kohe magama.

Vastunäidustused

Vastunäidustused puuduvad teada.

Olulised ohutusnõuded

Patsiendile / kasutajale / kolmandale osapoolele Euroopa Liidus ja samasuguse õigusliku regulatiivse mõjuga riikides (meditsiiniseadmete määrus 2017/745/EL) kui seadme kasutamise ajal või kasutamise tulemusena on toimunud ohtlik juhtum, teatage sellest tootjale ja/või tema volitatud esindajale ning oma riikliku asutusele.

1. Kasutage toodet ainult kasutusjuhendis kirjeldatud kasutusesmärgiga.
2. Kui toodet kasutab mitu inimest ilma nõuetekohase mitu inimest, võib see endast kujutada terviserisk ja põhjustada ristsaastumist.
3. Kasutage ainult Medela originaaltarvikuid.
4. Ärge kasutage, kui pakend on enne esimest kasutuskorda avatud või kahjustunud.
5. Kontrollige enne iga kasutuskorda. Visake ära esimeste kasutusjuhtude ilmnemisel.
6. Ärge jätke pakendeid ega toote osasid järelevalveta. Hoidke neid lastele kättesaamatus kohas.
7. Kui teete kasutamisel teile probleeme või tunnete valu, võtke ühendust imetamisnõustaja või arstiga.

Puhastamine

Tähtis teave

1. Kasutage puhastamiseks ükskõnes joogivõõbikuks vett.
2. Puhastage kaitsjat ja hoiukarpi enne esimest kasutust.
3. Puhastage kõik osad kohe pärast kasutust.
4. Allpool toodust puhastusjuhised on üldised juhised. Asukohaotsigi eriõudse ja juhiste kohta küsige kohalikult Medela esindajalt või külastage meie veebilehte (www.medela.com).

Enne esimest kasutuskorda ja kord päevas

1. Puhastage kaitsjat ja hoiukarpi, nagu on kirjeldatud osas „Pärast iga kasutust”.
2. Desinfitseerige kaitsjat ja hoiukarp, nagu on kirjeldatud osas „Desinfitseerimine”.

Pärast iga kasutust ja kõigepealt

1. Loputage osa jahedas vees (ligikaudselt temperatuuril 20 °C). Loputage osi rohke soojs seebivees (ligikaudselt temperatuuril 30 °C). Kasutage sobivat nõudepesuvahendit, soovitatavalt ilma kunstlike lõhna- ja värvainetita. Loputage osi jahedas vees (ligikaudselt temperatuuril 20 °C).
2. Kuivatage puhta riidelapiga või jätke puhtale riidelapile kuivama.

Desinfitseerimine

1. Puhastage toodet, nagu on kirjeldatud osas „Puhastamine”.
2. Kaitse osad vesiga ja keetke viis minutit.
3. Võite osad ka nõudepesumasinas puhastada. Asetage need ülemisele riiulile või sõõgiriistatele sobivasse. Kasutage kaubanduses müügilolevat nõudepesuvahendit.
4. Kuivatage puhta riidelapiga või jätke puhtale riidelapile kuivama.

Hoiustamine

Võimaluse korral pange puhas kaitsja puhtasse karpi või kõrgetatud osas „Puhastamine”. Kõik jääkniiskus peab kuivama. Ärge hoidke seda hermeetiliselt suletud karbis/kotis.

Kasutamine

1. Enne rinnakaitsme ja rinna puudutamist peske käsi kaitsmiseid joomisvõõbikuu vee ja seebiga. Kuivatage käed puhta riidlu või ühekordseks kasutatava paberkäterätiga.
2. Puhastage rinda ja ümbritsevat ala niiske riidelapiga. Ärge kasutage seepi ega alkoholi, mis võivad nahka kuivatada ja põhjustada lõhede tekkimist.
3. Niisutage nibukaitsmet vees, et see painmini naha külge kinnituks (vt pilt 1).
4. Lükake nibu poole ulatuvat otsa veidi välja (vt pilt 2).
5. Asetage kaitsme keskpunkt rinnanibu kohale (vt pilt 3). Asatud osa peab toitmise ajal osutama beebi nina suunas.

Õige suurusega nibukaitsme valimisel tuleb arvestada nii ema kui ka lapsega.

Emale:

1. Kaitse peab sobitama mugavalt ilma pigistamata.
2. Enneaegse imiku puhul:

Ema peab kaitsmeid hõlpsasti pealt nibu hoidma, et beebi ulatuks nibu põhjani.

Toote variandid

Saadaval kolmes suuruses: S/16 mm, M/20 mm ja L/24 mm.

Nibukaitsme materjal: silikoon
Hoiukarbi materjal: polüpropüleen (PP)
Kasutuskõrmine: kohalikke eeskirjade järgi

LIETUVIS

Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite visas instrukcijas išsaugokite šias instrukcijas, kad galėtumėte pasižiūrėti ateityje.

Numatytoji paskirtis

Medela' antspaudai „Contact” skirti motinos speneliams užsidengti ir apsaugoti maitinant kūdikį.

Indikacijos

Antspaudai „Contact” skirti naudoti, kai motinos spenelių yra plokšti, įtrukę arba skausmingi. Juos galima naudoti ir tada, kai kūdikiui sunku užspausti spenelį (neprastai tinka), sunkiai prima pieną arba kai per anksti gimęs kūdikis prie krūties beveik išsaldi užmiega.

Kontraindikacijos

Žinomų kontraindikacijų nėra.

Svarbi saugos informacija

Pacientui / naudotojui / trečiajai šaliai Europos Sąjungoje ir šalyse, kuriose taikoma tokia pati reglamentavimo harka (Reglamentas 2017/745/ES dėl medicinos prietaisų), jei naudojant šį prietaisą arba dėl jo naudojimo įvyko rimtas incidentas, praneškite apie jį gamintojui ir (arba) jo įgaliotajam atstovui bei atitinkamai valstybės narės kompetentingai institucijai.

1. Naudokite gaminį tik pagal šiose naudojimo instrukcijose nurodytą paskirtį.
2. Jei priemonę naudoja daugiau nei vienas asmuo, be tinkamo apdorojimo tai kelia pavojų sveikatai ir infekcijos rizika.
3. Naudokite tik originalius „Medela” priedus.
4. Nenaudokite, jei prieš pirmą kartą naudojant pakuotė buvo atidaryta arba pažeista.
5. Kaskart prieš naudodami, apžiūrėkite. Atsiradus pirmiesiems pažeidimo arba nusidėvėjimo požymiams, išmeskite.
6. Nepalikite nepaaiškinto pakuotės ir jų dalių be priežiūros. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
7. Jei kyla problemų ar jaučiate skausmą, kreipkitės į savo žindymo konsultantą ar gydytoją.

Valymas

Svarbu!

1. Plaukite tik geriamuoju vandeniu.
2. Prieš pirmą kartą naudodami sterilizuokite antspaudus ir laikymo dėžę.
3. Po naudojimo nedelsdami nuskalykite visas dalis.
4. Toliau pateikti bendrieji valymo nurodymai. Konkrečiose šalyje galiojančių nuostatų ir gairių tinkamiems „Medela” agento arba svetainėje (www.medela.com).

Prieš naudojant pirmą kartą ir kasdien pabaigus

1. Antspaudus ir laikymo dėžę plaukite, kaip aprašyta dalyje „Kaskart panaudojus”.
2. Antspaudus ir laikymo dėžę dezinfekuokite, kaip aprašyta dalyje „Dezinfekavimas”.

Kaskart panaudojus

1. Paskalaukite dalis šaltu (maždaug 20 °C temperatūros) vandeniu. Plaukite dalis didelame kiekyje šilto (maždaug 30 °C temperatūros) muilinio vandens. Naudokite įprastą ploviklį, kuris nedirgina odos. Nenaudokite ploviklių, pagerinančių be nereikalingų kvapiklių ir dažiklių. Paskalaukite dalis šaltu (maždaug 20 °C temperatūros) vandeniu.
2. Nusausinkite švaria liuoste arba palikite džiūti ant švaraus liuostės.

Dezinfekavimas

1. Gaminį plaukite, kaip aprašyta dalyje „Valymas”.
2. Dalis panardinkite į vandenį ir virkite penkias minutes.
3. Dalis taip pat galima plauti indaplovėje. Padėkite jas ant viršutinės lentynos arba stalo įrankių skyriuje. Naudokite rinkoje pardavtamą indų ploviklį.
4. Nusausinkite švaria liuoste arba palikite džiūti ant švaraus liuostės.

Laikymas

Švarius antspaudus įdėkite į švarią laikymo dėžę. Taip pat galima įdėti į švarų laikymo maišelį arba paėlti švariuje aplinkoje. Svarbu, kad visa likusi drėgmė būtų nuskausdinta. Neliekykite hermetiškame inde / maišelyje.

Naudojimas

1. Prieš liesdami antspenį ir krūtį, rankas kruopščiai nusiplaukite geriamuoju vandeniu. Nusausinkite rankas švaria skepetaite arba vienkartiniu popieriniu rankšluosčiu.
2. Drėgnu audiniu nuvalykite krūtį ir aplinkinę sritį. Nenaudokite muilo arba spirito, kurie gali išdžiovinti odą ir sukelti spenelių įtrūkimą.
3. Sudrėkinkite antspenį vandeniu, kad geriau įsiliptų prie odos (žr. 1 pav.).
4. Išdrėkinkite galiukų bevelik viršiškai (žiūrį ir šonų nuspaudžiant. Nelaikykite nermetiškame inde / maišelyje.
5. Užtikrinkite antspenį ant spenelio per vidurį (žr. 3 pav.). Žindant atviraį dalis turi būti nukreipta į kūdikio nosytę.

Tinkamo antspenių dydžio pasirinkimas

I. Подсушете с чиста кърпа или оставете да изсъхне върху чиста кърпа.

Дезинфекция

1. Почистете продукта, както е описано в раздел „Почистване”.
2. Покрийте частите с вода и варете в продължение на пет минути.
3. Можете да почистите частите и в съдомивна машина. Поставете ги върху горната решетка или в отделението за прибори. Използвайте подходящ за съдомивна машина препарат за миене на съдове.
4. Подсушете с чиста кърпа или оставете да изсъхне върху чиста кърпа.

Съхранение

Поставете чистия предпазител за зърната и чистата кутия за съхранение, ако е налична. Можете също да поставите предпазителя и чистата кутия за съхранение във чиста среда. Важно е всичката влага да бъде подсушена. Не съхранявайте в херметично затворен съд/торбичка.

Начин на употреба

1. Измийте ръцете си старателно с питейна вода и сапун, преди да докоснете предпазителя и гърдата. Подсушете ръцете си с чиста кърпа или с еднократна хартиена кърпа.
2. Почистете гърдата и околната пространство с влажна кърпа. Не използвайте сапун или алкохол, които могат да изсушат кожата и да предизвикат напукване на зърната.
3. Навлажнете предпазителя с вода, така че той да бъде по-гъвкав и да прилепне към кожата (вж. фиг. 1).
4. Натиснете предпазителя леко навън, за да придобие леко удължена форма. Вижте фиг. 2).
5. Поставете предпазителя, като го центрирате над зърното (вж. фиг. 3). Отворената част трябва да сочи към носа на бебето по време на кърмене.

Избиране на правилния размер на предпазителя за зърна

При избирането на правилния размер на предпазителя за зърна трябва да вземете предвид както майката, така и бебето.

За майката:

1. Предпазителят трябва да прилепва удобно, без да стиска.
2. При недоносени бебета:

При захващане на предпазителя за зърната бебето трябва да може да достигне до дъното на основата на предпазителя за зърната.

Варианти на продукта

Предлага се в 3 размера: S/16 mm, M/20 mm и L/24 mm.

Материал на предпазителя за зърната: силикон
Материал на кутията за съхранение: полипропилен (PP)
Изхвърляне: съгласно местните разпоредби

ÍSLENSKU

Vinsamlegast lestu allar leiðbeiningar áður en þessi vara er notuð. Geymdu þessar leiðbeiningar til seinni tíma nota.

Ætlað not

Medela Contact geirvörtuhlífum er ætlað að hylja og vera geirvörtur móður við brjóstagjöf.

Ábendingar

Kerkeinis tinkamų antspenių dydį, reikia atsižvelgti tiek į motiną, tiek į kūdikį.

Motinai:

1. Antspenis turi patogiai tilpti ir nespausti.
2. Ankstyvo gimio kūdikio atveju:

Kūdikiui sąlygos antspenį, jo lūpos turi paskesti pakankamą antspenio pagrindą prie krūties.

Galimų variantai

Galimi 3 dydžiai: S/16 mm, M/20 mm arba L/24 mm.

Antspenių medžiaga: silikonas
Saugojimo dėklo medžiaga: polipropilenas (PP)
Šalinimas: pagal vietos taisykles

LATVIEŠU

Lūdzu, izlasiet visas instrukcijas, pirms lietojat šo izstrādājumu. Saglabājiet šīs instrukcijas turpmākai atsaucei.

Paredzētais lietojums

Medela Contact krūtsgalu aizsargi ir paredzēti mātes krūtsgalu nosegšanai un aizsardzībai, atvieglojot barošanu ar krūti.

Parādītās lietojums

Contact krūtsgalu aizsargi paredzēti izmantošanai, ja mātei ir plakani vai ievilkti krūtsgali, kā arī sāpīgi vai jutīgi krūtsgali. Tos var izmantot arī tad, ja zīdainim ir problēmas ar saķeršanu (piemēram, nepareiza zīdīšanas paņēmiena), ja zīdainis nepietiekami labi zīd pienu vai ja vēlē ir dzimis priekšlaicīgs un aizmieg ganību uzreiz pēc pieķīlāšanas pie krūts.

Kontrindikācijas

Nav nevienas zināmas kontrindikācijas.

Svarīga informācija par drošumu

Pacientiem / lietotājiem / trešajai personai Eiropas Savienībā un valstīs, kurās ir identiskas regulatīvas režīms (Regulā 2017/745/ES par medicīnas ierīcēm): ja šīs ierīces lietošanas laikā vai tās lietošanas rezultātā ir notikis nopietns negadījums, ziņojiet par to ražotājam un/vai tā pilnvarotajam pārstāvim un savas valsts atbildīgajai iestādei.

1. Izstrādājumu izmantojiet tikai paredzētajam nolūkam, kā aprakstīts šajos lietošanas norādījumos.
2. Ja izstrādājumu izmanto vairāki nekā viena persona un nevelic atbilstošu apstrādi, ir iespējami apdraudējumi veselībai un savstarpēja kontaminācija.
3. Izmantojiet tikai Medela oriģinālos piederumus.
4. Neizmantojiet, ja sterilā pakojuma ir bojāta vai tā ir atvērta pirms pirmās lietošanas reizes bijis atvērts vai ir bojāts.
5. Pārbaudiet pirms katras lietošanas reizes. Tādējo pamanītā bojājuma vai nolietojuma pazīmes, izmetiet.
6. Iesaiņojumu un sastāvdaļas nedrīkst atstāt bez uzraudzības. Glabājiet tās bērniem nepieejamā vietā.
7. Ja rodas problēmas vai sāpes, sazinieties ar zīdīšanas konsultantu vai ārstu.

Tīrīšana

Svarīgi

1. Mazgāšanai izmantojiet tikai kvalitatīvu dzeramo ūdeni.
2. Pirms pirmās izmantošanas sterilizējiet krūtsgalu aizsargu un glabāšanas kārbu.
3. Visas daļas notīriet tūlīt pēc lietošanas.
4. Ja norādījumi par tīrīšanu netiek ievēroti norādījumi. Par notiekumiem un vadlīnijām savā valstī jautājiet Medela pārstāvim vai apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni (www.medela.com).

Pirms pirmās lietošanas un vienreiz dienā

1. Atzaigru un glabāšanas kārbu tīriet atbilstoši norādījumiem sadaļā "Pēc katras lietošanas reizes".
2. Atzaigru un glabāšanas kārbu dezinfekcijai atbilstoši norādījumiem sadaļā "Dezinfekcija".

Pēc katras lietošanas reizes

1. Detaļas noskalojiet ar aukstu ūdeni (aptuveni 20 °C). Detaļas tīriet ar šķīvju slaucīšanu sīfa iepriekšējo ūdeni (aptuveni 30 °C). Izmantojiet veikalā pieejamos mazgājamos līdzekļi — labāk tādu, kas nesatur mākslīgas smaržvielas un krāsvielas. Dažas noskalojiet ar aukstu ūdeni (aptuveni 20 °C).
2. Tīriet ar tīru lupatiņu vai ļaujiet tām nožūt.

Dezinfekcija

1. Izstrādājumu tīriet atbilstoši norādījumiem sadaļā "Tīrīšana".
2. Detaļas aizpildiet ūdeni un vārot piecas minūtes.
3. Var arī glāzes vann